¡ Viva el mestizaje ! (B1)

publié le 28/05/2010 - mis à jour le 12/04/2019

Séquence pédagogique : niveau B1

Descriptif :

Origines, mélange de cultures. Se sentir étranger, se sentir complètement intégré. **vivre ensemble, niveau B1**

Sommaire :

- Tâche de fin de séquence
- Composition de la séquence
- Compétences
- Suggestions de stratégies de compréhension.
- Suggestions de stratégies d'expression
- Analyse des supports

Cette séquence est proposée par Mme Nadine Bouriane, professeure agrégée d'espagnol au Lycée Louis Armand de Poitiers et formatrice IUFM.

Niveau visé : B1.

Activités langagières. (Word de 23.5 ko)
Compréhension de l'écrit, compréhension de l'oral et expression orale en interaction.

Tâche de fin de séquence

Travail à réaliser en binôme.

> *Doña Itzel dice a su nieto Júbilo que piensa que la unión de su padre Libreto, un maya con una española representa un peligro. Júbilo no está de acuerdo con ella. Imagina el diálogo.*

- Critères d'évaluation retenus.
  - la primera persona y la segunda persona del singular,
  - los posesivos,
  - los personales
  - aunque,
  - ser y estar
  - y el léxico memorizado en cada documento.

Composition de la séquence

- Document 1 : ***« Españoles de toda la vida »*** El País Semanal, octubre de 2004. Entraînement à la compréhension de l 'écrit et expression orale.
- Document 2 : ***"Soy de Cartagena"*** Manuel Juntos, terminale p 84. Arturo Pérez Reverte enregistrement par José María Cuenca Montesino.
  Entraînement à la compréhension de l'oral et entraînement à l'expression orale.
- Document 3 ***« Mestizajes »*** Manuel Puerta del Sol 2°, Laura Esquivel. Enregistrement par Mónica Pouvreau.

Evaluation sommative de compréhension de l'oral.

Possibilité de prolonger la séquence par l'écoute de la chanson de Járabe de Palo, "En lo puro no hay futuro" Nuevos Rumbos 2°p 120 ou par la chanson de Ska P Mestizaje

Objectifs :

- prendre appui sur le support pour trouver l'information et se l'approprier .
- prendre appui sur la langue pour comprendre le sens du document.

Les critères d'évaluation clairement définis doivent correspondre à une situation de communication interactive orale B1.

● Compétences

Compétences linguistiques de la séquence

- Compétences grammaticales :
  - Première et deuxième personnes du singulier.
  - Emploi de *ser* et de *estar*.
  - *Aunque+ indicatif, aunque + subjonctif*.
  - *Doler*.
  - Adverbes de lieu :*aquí,allí,allá.*
  - Négations : *no soy ni ...., no soy de allí ,no sólo..sino que*
  - Point de vue.
  - Les temps du passé.
  - Le but *para que*.

- Compétences lexicales :
  - La nationalité d'origine.
  - Les pays.
  - L'identité.
  - La famille.
  - Le métissage.
  - Caractéristiques de l'autre culture.
  - Lexique de l'histoire.
  - Lexique du combat, de la guerre.
  - Lexique des valeurs et du caractère.

Compétences culturelles

- Point de vue de personnes de différentes origines en Espagne et au Méxique.
- Découverte d'évènements historiques en Espagne et au Méxique.

Compétences pragmatiques

- Souplesse et Point de vue.

Niveau B1.1

Peut exploiter avec souplesse une gamme étendue de langue simple afin d'exprimer l'essentiel de ce qu'il ou elle veut dire.

- Tour de parole.

Niveau B1.1

Peut lancer , poursuivre, clore une conversation simple en face à face sur des sujets familiers ou personnels.

- Cohérence et cohésion.

Niveau B1.1

Peut relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne.

Compétences phonologiques

- Schéma intonatif :

Phrase interrogative et
phrase exclamative.

- Accentuation

● Suggestions de stratégies de compréhension.

Diverses possibilités :

- Compréhension globale :identifier et repérer les personnages, les lieux…
- Compréhension sélective puis exhaustive :

  - Repérer par axes de sens
  - Relever
  - Souligner
  - Donner des affirmations et faire justifier par le texte les réponses exactes
  - Déduire du sens du schéma intonatif
  - Mettre en relation, (arbre généalogique)

● Suggestions de stratégies d'expression

- S'identifier à un personnage.
- Exposer le problème posé et donner son point de vue, argumenter.
- Mobiliser des outils linguistiques nécessaires.
- Dialoguer, échanger, s 'exprimer à la première personne = Interaction.
- S'exprimer en réemployant les compétences linguistiques privilégiées lors de la séquence.
- Théâtraliser, adopter le schéma intonatif approprié.

● Analyse des supports

Support 1 : "*Españoles de toda la vida.*"

Dans ce premier document, trois jeunes d'origine étrangère donnent leur point de vue sur leur vie en Espagne mais également sur leur pays d'origine.

Quelques pistes pour la mise en oeuvre du document. (Word de 35 ko)
Axes de sens, langue du texte, mise en oeuvre et travail donné aux élèves.

Support 2 : "*Soy de Cartagena*"

L'auteur Arturo Pérez Reverte nous montre que son histoire, celle de sa famille, celle de sa ville sont intimement liées à un mélange des cultures et que pour lui *« ser español de pura cepa »* ne signifie rien.

Yo soy de Cartagena (MP3 de 4.9 Mo)
Fichier audio pour une compréhension de l'oral enregistré par José María Cuenca Montesino

Yo soy de Cartagena. (Word de 29 ko)
Script.

Mise en oeuvre de la compréhension orale. (Word de 29.5 ko)
Fiche de compréhension.

Entraînement à l'expression orale ou écrite. (Word de 35 ko)
Expressions à mémoriser.

Support 3 : "*Mestizajes*"

Ce texte montre l'importance du rôle de Doña Itzel dans l'éducation de son petit fils. Elle est très attachée à ses origines mayas, craint que son petit fils ayant une mère espagnole ne perde son identité maya. C'est pourquoi, elle lui raconte constamment l'histoire de son peuple.

Mestizajes. (MP3 de 1.6 Mo)
Document son. Enregistrement réalisé par Monica Pouvreau

Script du support audio. (Word de 28 ko)
Texte de Laura Esquivel.

Mise en oeuvre de la compréhension de l'oral. (Word de 33.5 ko)
Fiche de compréhension.

Axes de sens et langue du support. (Word de 37.5 ko)
Expressions à mémoriser et travail donné aux élèves.

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.
Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.